

TRES POEMAS
DE AMOR A SOLDADOS



EL DUELO

Escrito el 17 de Junio de 1851

Dedicado a Andreas F., húsar

Publicado en *Memnon*, 1868



El duelo

Te vi por primera vez
un afortunado día en la arboleda de Davern;
sentí que la suave brisa de la primavera me acariciaba,
y que mi corazón se llenaba con aquel florecer de la vida.
Tomé tu mano en la mía
y fijé mis ojos en ti.
Eras tan bello, eras tan hermoso.
Tu mirada me sacudió en lo más profundo.
Mi corazón palpitaba alocado ante tu visión,
aunque su latido podría haber cesado por la alegría.
Durante el atardecer tranquilo
el aire susurraba entre las ramas;
nuestros labios se encontraron
para intercambiar callados besos.
Una palabra, una palabra me encendió,
pronunciada por tus sonrosados labios;
pero ¿por qué siendo tan bueno, tan auténtico?
pronunciaste esa palabra,
esa querida palabra: ¡la mancillaste!
¡Cómo pude haber creído en esa palabra!
La brisa de la tarde besa mis mejillas;
deambulo por el bosque de hayas.
Una pequeña rosa florece en la ladera de la colina
y consigue arrancarme una sonrisa.
En cuanto a mí, no sé a dónde voy,
no entiendo su rosado color;
sueño con que aún eres mío.
Un miedo incierto se cierne sobre mí
y de nuevo produce un anhelo salvaje
en mi corazón, que no tiene paz.

SED
Escrito en Hannover, abril de 1855
Para Heinrich v. St.
Publicado en *Memnon* 1868



Sed

En mi sueño, bebo
un agua cristalina;
sin embargo, mi sed no se apaga
en esta primavera llena de vida.
Tengo sed de tu amor.
Y sin embargo, he sido desterrado
de un país de tormento y maravilla
por la espantosa mano que reina allí.
De hecho me diste, piadosamente,
por el deseo de mi anhelo,
algo de beber con tu mirada:
Y quedé aún más sediento.
Sí, tienes el agua que calma,
sí, calmaste mi tormento;
sin embargo, el trago de tu fuente mágica
sólo me llenó de sed de nuevo.

EL TRONCO DEL VIEJO ÁRBOL
Escrito el 27 de Mayo de 1865
Publicado en *Memnon*, 1868



El tronco del viejo árbol

Ven, sí, ven en la tranquilidad de la medianoche,
dulce enemigo de mi paz,
cuando la luna observa furtivamente,
a través de las ramas,
al tronco del viejo árbol.

Nuestro sitio está cerca de él;
su corteza tiene siete heridas,
ha sufrido y crecido: lleva escrito tu nombre;
¡el nombre creció con nuestro amor!

Déjanos descansar aquí dados de la mano.

Déjanos confiar el uno en el otro.

Sin miedo al escándalo, te puedo tomar
en mis brazos,

y mi mano puede acariciar
suavemente tu mejilla.

No seremos sorprendidos
y disfrutaremos de nuestro secreto.

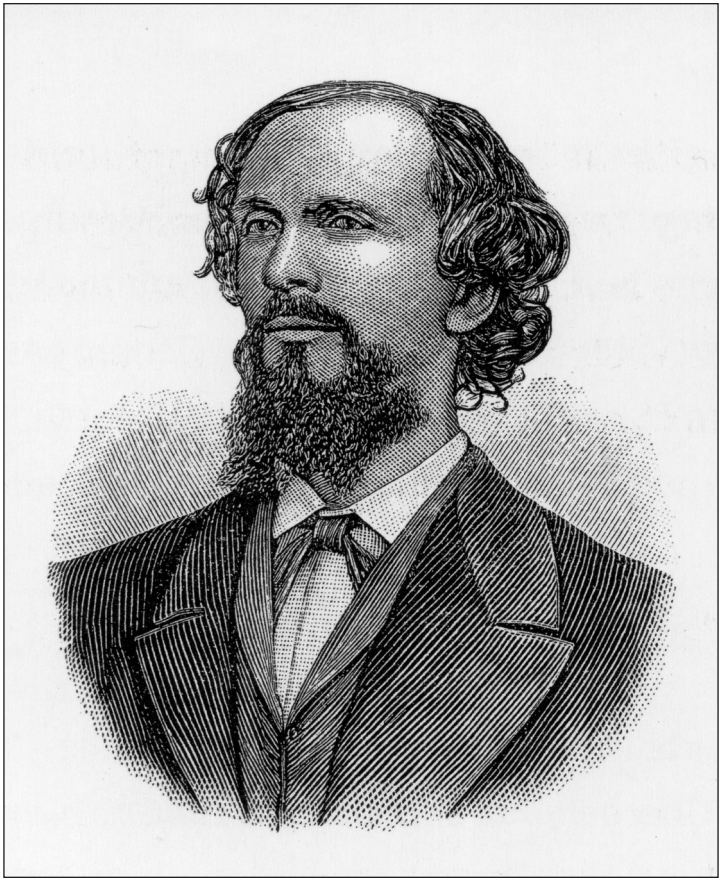
Solo nos verá un ojo de plata:

¡la luna, nuestra íntima amiga!

Jóvenes rubios con ojos como violetas
de color azul profundo

me han robado el descanso:

¡devolvedme la paz!



Karl Heinrich Ulrichs, pionero en la lucha por los derechos de los homosexuales.

En **Amistades Particulares** editamos tan pocos ejemplares de cada uno de nuestros libros, que algún día podrían convertirse en objeto de coleccionistas y bibliófilos. Por si acaso, conserva este ejemplar.

Nuestra vocación minoritaria nos hace huir de las redes sociales. No nos busques en ellas.



El pdf final de *Manor*, se generó el día 18 de Abril de 2016. Para su composición se utilizaron caracteres *Garamond* de 12p y 14p. Estos caracteres fueron creados en 1989 para la compañía Adobe por Robert Slimbach, tomando como base los diseñados por el tipógrafo francés Claude Garamond (París, 1480-1561).

